

<<狄更斯与中国>>

图书基本信息

书名：<<狄更斯与中国>>

13位ISBN编号：9787811280456

10位ISBN编号：7811280450

出版时间：2008-7

出版时间：湘潭大学

作者：童真

页数：359

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<狄更斯与中国>>

### 内容概要

狄更斯这个名字，对中国无论老叟还是童稚，也无论专业学者还是普通民众，都是耳熟能详的。

对于中国童叟，狄更斯的“耳熟能详”源于他作品的“大众化”特征。

他笔下曲折离奇的故事，平民家庭的温情，幽默风趣的风格，美好团圆的结局，却又透着的一抹淡淡感伤……每个年龄阶段的读者，从中读到每个年龄阶段的感受。

他可谓是“贴心”的。

《狄更斯与中国》第一次全面地整理和探讨了狄更斯在中国的译介、研究、影响和接受，挖掘了隐含在狄更斯作品下更深层面的文化内涵，填补了我国狄更斯研究的某些空白。

<<狄更斯与中国>>

作者简介

童真，四川乐山人，湘潭大学文学与新闻学院副教授，文学博士，硕士生导师，中国外国文学研究学会、湖南省比较文学与世界文学学会理事。

1988年毕业于四川师范大学外语系英语专业，获文学学士学位；1991年毕业于湘潭大学中文系世界文学专业，获文学硕士学位；2007年毕业于四川大学文学与新闻学院比较文学专业，获文学博士学位。

主要从事比较文学与世界文学的教学和科研，曾主持、参与多项省部级课题。

主要论文有：《阐释学与中国依经立义的意义生存方式》、《文化过滤与文学翻译——以狄更斯（大卫·科波菲尔）的三个中译本为例》、《中华传统经典与中国文论话语重建》、《西方文论中国化——可能性与现实性》等。

## &lt;&lt;狄更斯与中国&gt;&gt;

## 书籍目录

绪论第一章 狄更斯：维多利亚时代的幸运儿第一节 维多利亚时期的英国一、社会背景二、文化思想背景：维多利亚主义三、文学发展背景第二节 现实主义大师：狄更斯一、狄更斯的创作道路二、狄更斯作品的现实主义特征三、狄更斯的人道主义思想第三节 大众小说家：狄更斯一、狄更斯与大众娱乐二、狄更斯创作的大众化手段小结第二章 狄更斯在中国的译介第一节 狄更斯传入中国的文化语境一、传统文化的现代转变二、新文学观与外国小说的输入三、近代大众传媒的兴起第二节 狄更斯作品在中国的翻译出版一、第一个时期（1907~1948）二、第二个时期（1949—1966）三、第三个时期（1977年至今）第三节 狄更斯作品的翻译者和出版者一、狄更斯作品在中国的主要译者二、狄更斯作品在中国的主要出版者第四节 狄更斯作品的汉译研究——以《大卫·科波菲尔》的三个译本为例一、林纾的《块肉余生述》二、董秋斯的《大卫·科波菲尔》三、张谷若的《大卫·考坡菲》小结第三章 狄更斯在中国的影响和接受第一节 狄更斯在中国广泛影响和接受的缘由一、狄更斯作品的现实主义品质与20世纪的中国二、狄更斯作品的人道主义思想与20世纪的中国三、狄更斯小说的大众化特征与中国传统第二节 狄更斯对中国文学的影响一、中国作家与狄更斯的文学因缘二、狄更斯对中国作家影响的表现第三节 老舍与狄更斯一、老舍对狄更斯的选择及缘由二、老舍对狄更斯的创新与超越第四节 张天翼与狄更斯一、张天翼与狄更斯的结缘二、狄更斯对张天翼的影响三、张天翼对狄更斯的超越小结第四章 狄更斯在中国的研究第一节 清末及民国时期的狄更斯研究一、译者对狄更斯及其作品的介绍二、国内狄更斯研究论文三、文学史中的狄更斯研究四、国外狄更斯研究的译介第二节 新中国成立初17年的狄更斯研究一、研究概况二、研究特点第三节 新时期的狄更斯研究一、研究专著二、研究论文三、主要研究者第四节 中国与英美狄更斯研究之比较一、英美狄更斯研究概况二、中国与英美狄更斯研究内容之比较三、中国与英美狄更斯研究的特点及方法之比较四、中国狄更斯研究中的文化过滤及变异第五节 中国狄更斯研究存在的问题一、资料或知识性的错误二、重复研究的现象严重三、创造性与创新性不够，且有“苏化”或“西化”的倾向小结结语主要参考文献附录后记

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>